



PERAQUA[®]
pooled family pleasure

OCEAN VAC 2 FUN

Bedienungsanleitung
Operating instruction
Mode d'emploi
Instrucciones y Recambios

OCEAN VAC 2 FUN

AUTOMATISCHER BODENSAUGER

Bedienungsanleitung



- A) 1 Stk. OCEAN Vac 2 Fun
- B) 1 Stk. Schwimmer
- C) 1 Stk. Schlauchfitting
- D) 10 km. Schlauch

*Wir gratulieren zum Kauf dieses selbstlaufenden, automatischen Bodensaugers!
Bitte überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit, dieser besteht aus:*

1. Sicherheitshinweise:

Frühjahrsreinigung.

Am Anfang der Badesaison das Becken manuell vorreinigen und größere Schmutzpartikel entfernen, um einen optimalen Betrieb des Reinigers zu gewährleisten.

Um eine optimale Saugwirkung zu erzielen....

ist vor der Installation des Schwimmbadreinigers sicher zu stellen, dass der Filter gereinigt wurde (inklusive Rückspülung bei Sand- und Kieselgurfilter) sowie alle Vorfilterkörbe (Pumpen, Skimmer) geleert wurden.

Auf ideale Schlauchlänge achten!

Vom zentralsten Absauganschluss bis zur entferntesten Ecke + 2 Schlauchstücke.

Beschädigungen an der Pumpe vermeiden.

Es ist immer darauf zu achten dass der Schlauch mit Wasser gefüllt ist damit keine Luft in der Pumpe vorhanden ist.

Kein Badebetrieb während der Reinigung!

Vorsicht - sehr starke Saugwirkung!

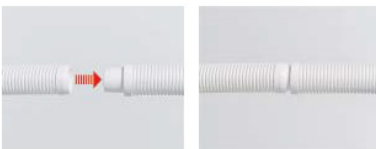
2. Gebrauchsanweisung:

Vor Inbetriebnahme:

+ Reinigen von Schwimmbadfilter / Filterkörbe von Pumpe und Skimmer

+ Das Gerät ist fertig zusammgebaut. Stellen Sie es auf den Rand des Schwimmbades.

+ Verbinden Sie alle Schlauchstücke, und Stecken Sie das graue Ende auf den Schlauchanschluss vom Bodensauger. (Abb. 1 - 3)



+ Vormontierten Schwimmer wie auf Abb. 4 auf ca. 70 cm einstellen. (hält Bodensauger aufrecht --> kippt nicht)



+ Bodensauger, am besten gegenüber vom Sauganschluss (Skimmer), ins Wasser geben.

+ Schlauch senkrecht ins Wasser tauchen damit die Luft entweichen kann, und sich der Schlauch mit Wasser füllt.

+ Schlauch am vorgesehenen Sauganschluss anstecken (Abb. 5)

+ Pumpe einschalten

+ Wenn nötig vorhandene Sauganschlüsse sowie Bodenablauf schließen (Bis das rechte Rad ca. 8-12 Umdrehungen / min. erreicht. - Abb. 6)

Nach Beendigung der Reinigung:

+ Wenn Reiniger nicht in Gebrauch, nicht in der Sonne stehen lassen!

+ Schlauch zerlegen und wie in Abb. 7 (gerade) lagern!



3. Störungen:



Schrauben öffnen



Deckel

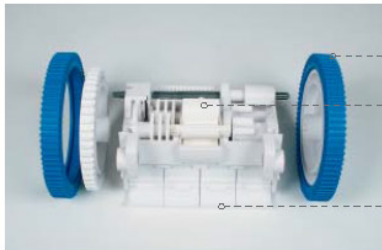


Schlauchanschlss



Kurvenscheibe

Turbine



Rad

Turbine

Flaps



Sicherheitsventil

Reiniger bewegt sich zu langsam:

+ Reinigen (Rückspülen) des Schwimmbadfilters, Filterkörbe der Pumpe und Skimmer.

+ Sperren aller anderen Sauganschlüsse und des Bodenablaufs

Reiniger läuft zu schnell od. steigt aus dem Wasser:

+ Andere Saugleitung od. Bodenablauf etwas öffnen.

+ Sicherheitsventil (regelt Saugstärke) speziell für OCEAN VAC.

Die entfernteste Ecke im Becken wurde nicht gereinigt:

+ Schwimmbadschlauch ist zu kurz (zusätzliche Schlauchstücke im Fachhandel erhältlich)

Schlauch rollt sich auf und verdreht:

+ Drehbewegung am Schlauchanschluss bei Bodensauger kontrollieren.

+ Falsche Lagerung? Schlauch zur Begradigung in die Sonne oder einen warmen Raum legen. Wasserrücklauf nach unten stellen!

Räder drehen sich nicht:

+ Turbine ist durch einen Fremdkörper blockiert? PUMPE AUSSCHALTEN!

+ Objekt entfernen und am rechten Rad des Gerätes im Uhrzeigersinn drehen.

RECHTS

LINKS

ACHTUNG:

Bei Schäden die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, oder Verletzungen der plombierten Teile, erlischt der Gewährleistungsanspruch. Für Folgeschäden die daraus resultieren übernehmen wir keine Haftung! Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme genau durch. Technische Änderungen vorbehalten!

OCEAN VAC 2 FUN

AUTOMATIC POOL CLEANER

Operating instruction:



- A) 1 pc. OCEAN Vac 2 Fun
- B) 1 pc. Float
- C) 1 pc. Hose cone
- D) 10 m. Hose

*We congratulate you to buy this automatic pool cleaner!
Please check the delivery volume:*

1. Safety instructions:

For the best cleaning results.

Manually clean pool before installing cleaner.

For optimal suction...

Before you install the cleaner, make sure you have cleaned the filter (including backwashing) and emptied all baskets.

The ideal hose lengths is the distance from the suction point to the farthest corner + 2 lengths of hose.

To avoid damage to the pump.

Always make sure that your hose is full of water before starting pump.

Do not allow swimmers in the pool while the cleaner is in operation!

Warning! Suction is very dangerous!

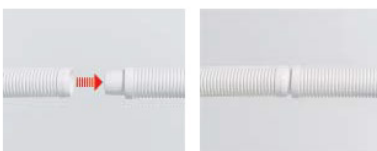
2. Installation instruction:

Before operation :

+ Clean the filter (incl. backwashing) / empty all baskets

+ The cleaner is fully assembled, place it onto the rim of your pool.

+ Connect all sections of the vacuum hose, put the grey end on your cleaner head. (Fig. 1 - 3).



+ Mount the float on your hose Fig. 4

After cleaning :

+ Do not leave the cleaner lying in the sun when not in use.

+ Take the hose sections apart and store them straight! Fig. 7



+ Submerge the cleaner into the water opposite the suction port (skimmer).

+ Vertically submerge the hose into the water so that the air can escape and the hose will fill up with water.

+ Connect the hose with your suction port (Fig. 5)

+ Turn on pump.

+ If necessary close the other skimmers and the main drain (ideally the right wheel should make approx. 8-12 turns per min. - Fig. 6)

3. Trouble shooting:



Open screws



Cover

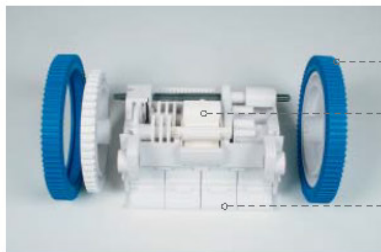


Hose connection



Steering cam

Power turbine



Roue

Power turbine

Flaps



Safety valve

RIGHT

LEFT

Cleaner moves too slowly:

+ Back wash and clean the filter system, the baskets of the pump and skimmers.

+ Close all valves, leaving only the suction line to cleaner open

Cleaner moves too fast or climbs out of the water:

+ Partially open another suction line, skimmer or main drain.

+ install a safety bypass valve (designed specifically for OCEAN VAC).

A far corner of your pool is not cleaned:

+ Vacuum hose is too short (add additional lengths of hose available in your nearest pool store)

Vacuum hose curls up:

+ Check the swivel hose adapter on the cleaner to insure free turning.

+ Wrong storage? Straighten the hose by laying it out straight in the sun for a few hours. Water return may need to be directed downward.

Wheels do not turn:

+ Turbine is blocked by a branch or object. **TURN PUMP OFF!!**

+ Remove visible debris. Verify free passage by turning the right wheel forward.

NOTICE:

The product warranty will be void if the installation and operation are not performed as per our instruction manual. Please read the enclosed manuals carefully before operating the units.
Subject to technical modification!

OCEAN VAC 2 FUN

ASPIRATEUR AUTOMATIQUE

Mode d'emploi:



- A) 1x Aspirateur OCEAN VAC FUN
- B) 1x Flotteur
- C) 1x Raccord conique
- D) 10 m de tuyau

*Nous vous félicitons pour l'achat de cet aspirateur automatique!
Nous vous prions de vérifier la présence des composants suivants:*

1. Instructions de sécurité: 2. Instructions de montage:

Nettoyage de printemps.

Au début de la saison, faites un pré-nettoyage du bassin et enlevez manuellement les plus grosses impuretés, pour obtenir un fonctionnement optimal de l'appareil.

Pour obtenir une puissance d'aspiration optimale...

Assurez vous, avant l'installation de l'aspirateur, que le filtre a été nettoyé et que les pré-filtres (pompe, skimmer) ont bien été vidés et lavés.

Utiliser la longueur idéale de tuyaux!

Prendre la distance entre le point d'aspiration et le point du bassin le plus éloigné + deux sections de tuyau.

Pour éviter tout endommagement de la pompe.

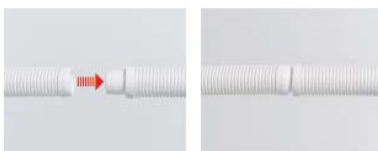
Vérifiez toujours que le tuyau soit rempli d'eau, pour éviter un fonctionnement à sec de la pompe.

Ne pas se baigner lors du nettoyage du bassin!

Attention - Très forte puissance d'aspiration !

Avant la mise en marche :

- + Nettoyez le filtre du bassin et les pré-filtres de la pompe et du skimmer
- + L'aspirateur est complètement assemblé. Déposez-le au bord du bassin.
- + Assemblez les sections de tuyau entre elles. Branchez la section se finissant par un manchon gris sur l'aspirateur.



- + Installez le flotteur à environ 70 cm de l'aspirateur. Le flotteur maintient le robot en bonne position et évite son basculement.



- + Immergez l'aspirateur, idéalement en face de l'aspiration (skimmer).
- + Plongez le tuyau verticalement dans l'eau, pour que l'air puisse s'échapper et le tuyau se remplisse d'eau.
- + Raccordez le tuyau au point d'aspiration
- + Mettez la pompe en marche.
- + Si nécessaire, fermez les autres sources d'aspiration, ainsi que la bonde de fond (jusqu'à obtenir une rotation de la roue droite de l'aspirateur d'environ 8 à 12 tours par minute).

Après le nettoyage :

- + Lorsque le robot n'est pas utilisé, ne pas le laisser exposé au soleil !
- + Démontez le tuyau et stockez les sections à plat!



3. Recherche des pannes:



Enlever les vis



Couvercle

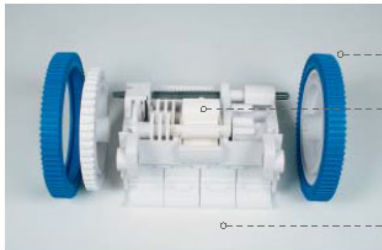


Raccordement du tuyau



Engrenage

Turbine



Roue

Turbine

Ailettes

DROITE

GAUCHE



Vanne de sécurité by-pass

Le robot se déplace trop doucement:

+ Nettoyez le filtre (contre-lavage), le pré-filtre de la pompe, le panier du skimmer.

+ Fermez toutes les autres aspirations d'eau, y compris la bonde de fond

Le robot fonctionne trop rapidement ou sort du bassin:

+ Ouvrir un peu les autres aspirations d'eau ou la bonde de fond.

+ Installez une vanne de sécurité by-pass, spécialement conçue pour le OCEAN VAC (régule la puissance d'aspiration).

Le coin le plus éloigné du bassin n'a pas été nettoyé:

+ Les sections de tuyau sont trop courtes (rallonges disponibles chez votre spécialiste)

Le tuyau s'enroule et se vrille:

+ Contrôlez la mobilité du raccordement du tuyau sur l'aspirateur.

+ Mauvais stockage? Raidissement du tuyau, suite à un stockage au soleil ou dans une pièce chaude.

Les roues ne tournent pas:

+ La turbine est bloquée par un corps étranger? ETEINDRE LA POMPE!

+ Retirez l'objet, et contrôlez le bon fonctionnement de la roue droite, dans le sens des aiguilles d'une montre.

ATTENTION :

Les dommages provoqués par la non observation du mode d'emploi, ou l'ouverture des parties plombées annulent le droit à la garantie. Aucun dommage en résultant ne sera pris à notre charge. Nous vous prions de lire le mode d'emploi avant toute mise en marche. Informations communiquées sous réserve de modifications techniques !

OCEAN VAC 2 FUN

EL LIMPIAFONDOS AUTOMÁTICO

Instrucciones y Recambios:



- A) 1 pieza. aparato Vac 2 Fun
- B) 1 pieza. Flotador
- C) 1 pieza. Cono de manguera
- D) 10 metros. Manguera flexible.

*Le felicitamos por la compra de este limpiafondos automático!
Por favor, revisen el material de entrega, el cuál se compone de:*

1. Instrucciones de seguridad

Limpeza en primavera.

Para mejores resultados de limpieza. Limpiar manualmente la piscina antes de instalar el limpiafondos.

Para obtener una aspiración óptima ...

Antes de instalar el limpiafondos, asegúrese que ha limpiado el filtro (incluido el lavado de filtro) y vaciado todas las cestas. La longitud ideal de la manguera es la distancia desde el punto de aspiración hasta la esquina más alejada de este, más dos metros.

Para evitar dañar la bomba ..

Asegúrese que la manguera esta llena de agua Antes de conectar la bomba.

No permitir que nadie se bañe mientras el limpiafondos este trabajando.

¡Advertencia! La succión es muy peligrosa.

2. Instrucciones de instalación

Antes de poner en marcha :

+ Limpiar el filtro (contralavado) y vaciar las cestas.

+ Cuando el limpiafondos esta totalmente montado, situar este en el borde de la piscina.

+ Conectar todas las secciones de la manguera, poner la Que tiene el final gris en al conector del limpiafondos (Ver fig. 1-3).



+ Montar el flotador (pieza C) en la primera manguera (Ver fig. 4).



+ Sumergir el limpiafondos en la parte opuesta al punto de succión (skimmer).

+ Sumergir la manguera verticalmente en el agua para que pueda salir el aire y esta se pueda llenar de agua.

+ Conectar la manguera en la toma de succión.

+ Enchufar la bomba.

+ Es necesario cerrar los skimmers y el desagüe Principal (las vueltas ideales de la rueda derecha Deberían ser aproximadamente entre 8 - 12 por minuto (Ver fig. 6).

Después de limpiar :

+ No dejar el limpiafondos ni la manguera expuestos al sol cuando no esta en uso.

+ Separar la manguera en las diferentes partes y poner de forma recta! (ver fig. 7)





Abrir los tornillos



Tapo

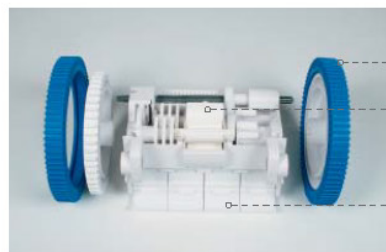


Conexión a la manguera



Disco de dirección

Turbina



Neumático ruedas

Turbina

Ala



Válvula de seguridad

DERECHA

IZQUIERDA

3. En caso de surgir problemas:

El limpiafondos se mueve muy despacio:

+ Lavado de filtro, prefiltro de bomba y de los skimmers.

+ Cerrar todas las válvulas, dejando abierta únicamente la línea de succión hasta el limpiafondos.

El limpiafondos se mueve demasiado rápido o escala y sale del agua:

+ Abrir parcialmente otra línea de succión, skimmer o desagüe principal.

+ Instalar una válvula de seguridad "bypass" (diseñada exclusivamente para Ocean Vac).

Una esquina de la piscina no está limpia:

+ La manguera del limpiafondos es demasiado corta (añadir la longitud necesaria de manguera)

La manguera del limpiafondos se enrolla:

+ Revisar la pieza giratoria del adaptador de la manguera del limpiafondos para asegurarse que gira libremente.

+ Almacenaje erróneo? Enderezar la manguera poniéndola recta en el sol durante unas horas. El retorno del agua quizás necesite descender directamente

Las ruedas no giran:

+ La turbina está bloqueada por una rama o un objeto. CERRAR LA BOMBA!

+ Quitar posible suciedad. Verificar que tenga vía libre girando la rueda derecha hacia adelante.

ADEVERTENCIA:

La garantía del producto no será válida si la instalación y las operaciones no han sido efectuadas correctamente como indican las instrucciones. Por favor, lean el manual de instrucciones antes de utilizar el limpiafondos.

¡Documento sujeto a modificaciones técnicas!





PERAQUA®

pooled family pleasure

PRAHER
PLASTICS 



www.peraqua.com

Peraqua Professional Water Products GmbH

A-4300 St. Valentin, Handelsstraße 8, Tel. +43/7435/58488-0, Fax -88, info@peraqua.com

GERMANY Praher Armaturen GmbH

D-91154 Roth, Regensburger Ring 12, Tel. +49/9171/9677-0, Fax +49/9171/9677-88, office.de@peraqua.com

CZECH REPUBLIC Praher Armatury spol. s r.o.

CZ-25101 Rábcany-Jazlovice, Zdebradská 62, Tel. +420/323637673, Fax +420/323637672, office.cz@peraqua.com